

Zmluva o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnosti
uzatvorená podľa ust. § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení
(ďalej len „Zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Obec Dubová

Hlavná 39, 900 90 Dubová, SR

IČO: 304735

Zast.: Ludovít Ružička, starosta

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

Č.ú.: 6620112/0200

/ďalej len „**Prevádzajúci**“/

a

Mária Frey, rod. Kosecová

Trvale bytom: Fluhweg 4, 4145 Gempen, Švajčiarsko

Dátum nar.: Číslo pasu:

Štátna príslušnosť: Švajčiarsko

/ďalej len „**Nadobúdateľ**“/

/ďalej len „**Zmluvné strany**“/

ČLÁNOK I.
Úvodné ustanovenia

1. Prevádzajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti, zapísanej na LV č. 1212, v katastri nehnuteľností, Okresného úradu Pezinok, katastrálneho odboru, pre okres Pezinok, obec: Dubová, katastrálne územie: Dubová, parcela registra „C“, parc. č. 346/3, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 19 m² a parc.č. 346/4, druh pozemku : zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 5 m².

ČLÁNOK II.
Predmet a účel Zmluvy

1. Na základe tejto Zmluvy a za podmienok v nej uvedených Prevádzajúci odovzdáva Predmet prevodu uvedený v článku III. ods. 1 Zmluvy Nadobúdateľovi do jeho výlučného vlastníctva o veľkosti spoluvlastníckeho podielu 1/1 vzhľadom k celku a prevádza vlastnícke právo k nemu v prospech Nadobúdateľa a Nadobúdateľ sa za to zaväzuje Predmet prevodu prevziať a zaplatiť zaň Prevádzajúcejmu kúpnu cenu dohodnutú v článku IV. Zmluvy za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

ČLÁNOK III.
Predmet prevodu

1. Prevádzajúci vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nasledovnej nehnuteľnosti:
 - Nehnuteľnosť nachádzajúca sa v katastrálnom území Dubová, obec Dubová, okres Pezinok, vedená Okresným úradom Pezinok, katastrálnym odborom na LV č. 1212 ako:
 - Parcela registra „C“, parc. č. 346/3, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 19 m², v spoluvlastníckom podiele 1/1 vzhľadom k celku,
 - Parcela registra „C“, parc. č. 346/4, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 5 m², v spoluvlastníckom podiele 1/1 vzhľadom k celku
- /ďalej len „**Predmet prevodu**“/.
2. Na základe dohody Zmluvných strán tvorí Predmet prevodu nehnuteľnosť špecifikovaná v článku III. ods. 1 Zmluvy.

ČLÁNOK IV.

Kúpna cena

1. Prevádzajúci na základe tejto Zmluvy odplatne prevádza vlastnícke právo k Predmetu prevodu - nehnuteľnosti uvedenej v článku III. ods. 1 Zmluvy vo svojom výlučnom vlastníctve na Nadobúdateľa, ktorý ho nadobúda do svojho výlučného vlastníctva, pričom sa Nadobúdateľ zaväzuje zaplatiť zaň kúpnu cenu podľa tohto článku Zmluvy.
2. Kúpna cena za prevod vlastníckeho práva k Predmetu prevodu je Zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 1170 € (slovom: jedentisíc jednosta sedemdesiat eur). Nadobúdateľ nadobúda vlastnícke právo k Predmetu prevodu uvedenému v článku III. ods. 1 Zmluvy za uvedenú dohodnutú kúpnu cenu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že kúpna cena bude Nadobúdateľom uhradená Prevádzajúcemu bezhotovostným prevodom v prospech účtu Prevádzajúceho najneskôr do 3 dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
4. Kúpna cena sa považuje za zaplatenú dňom pripísania kúpnej ceny v prospech bankového účtu Prevádzajúceho.

ČLÁNOK V.

Odobzdenie Predmetu prevodu a prechod vlastníckeho práva

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Prevádzajúci odovzdá Nadobúdateľovi Predmet prevodu najneskôr do 3 (troch) pracovných dní odo dňa pripísania kúpnej ceny v prospech bankového účtu Prevádzajúceho. Zmluvné strany sa zaväzujú v deň odovzdania Predmetu prevodu o odovzdaní a prevzatí Predmetu prevodu spísať odovzdávací a preberací protokol.
2. Nadobúdateľ vyhlasuje, že mu je známy stav, v akom sa Predmet prevodu nachádza, a to po vykonaní jeho obhliadky a odsúhlasení jeho stavu a v takomto ho nadobudne na základe tejto Zmluvy do svojho výlučného vlastníctva.

ČLÁNOK VI.
Súčinnosť Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť a pomoc pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy vyplývajúcich s cieľom naplnenia účelu tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré si navzájom poskytnú v súvislosti s touto Zmluvou, a to aj v prípade, ak nebudú oprávnenou zmluvnou stranou označené ako dôverné a nevyužijú ich v rozpore s ich účelom pre seba alebo iného. Týmto nie je dotknuté plnenie zákonných povinností podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.

ČLÁNOK VII.
Vyhlasenia Zmluvných strán

1. Prevádzajúci vyhlasuje a zodpovedá, že práva a povinnosti mu stanovené touto Zmluvou nie sú v rozpore so žiadnym záväzkom, ktorým je Prevádzajúci viazaný, či už zmluvným, vyplývajúcim zo zákona alebo iným, že na Predmete prevodu neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená, záložné a predkupné práva ani iné právne povinnosti, Predmet prevodu nie je predmetom súdneho, exekučného ani konkurzného konania, správneho konania a ani dražby a nie sú mu známe žiadne okolnosti, ktoré by mohli viesť k začatiu takýchto konaní (okrem konania o povolení vkladu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu podľa tejto Zmluvy), že Predmet prevodu nie je ani predmetom žiadnej uzatvorenej kúpnej zmluvy (s výnimkou tejto Zmluvy), darovacej, zámennej, nájomnej, záložnej zmluvy alebo zmluvy o zabezpečení záväzku prevodom práva, či inej obdobnej zmluvy, a že Zmluva je náležite uzatvorená a po formálnom podpise a doručení sa stane záväznou pre takúto stranu v súlade s jej podmienkami.
2. Prevádzajúci vyhlasuje, že ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy sú zaplatené a vysporiadané všetky dane, poplatky a akékoľvek iné záväzky týkajúce sa Predmetu prevodu.
3. Nadobúdateľ vyhlasuje, že mu pred podpisom Zmluvy bol dobre známy právny aj faktický stav Predmetu prevodu z vlastného zisťovania, z osobnej obhliadky na mieste samom, ako aj z obsahu zápisov na výpise z Listu vlastníctva č. 1212 vedeného pre katastrálne územie Dubová, a pre účely tejto Zmluvy s ním bol uzrozumený.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by znemožnilo alebo sťažilo naplnenie predmetu tejto Zmluvy, ako aj, že budú riadne a včas plniť všetky povinnosti uložené im touto Zmluvou. Prevádzajúci sa zaväzuje nevykonať žiadne úkony, ktoré by mali alebo mohli mať za následok obmedzenie vlastníckeho práva Nadobúdateľa k Predmetu prevodu, predovšetkým nezriadiť žiadne záložné právo, vecné bremeno, ani inú ťarchu alebo záväzok zmluvný alebo vecnoprávny v prospech tretích osôb.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že prijímajú na seba všetky práva a povinnosti pre ne vyplývajúce z tejto Zmluvy a zaväzujú sa ich riadne a včas plniť tak, aby bol naplnený účel tejto Zmluvy.

6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že na základe Zmluvy navrhnú Okresnému úradu Pezinok, katastrálnemu odboru, aby pre katastrálne územie Dubová zapísal vklad vlastníckeho práva nasledovne:
- pre majetkovú podstatu tvorenú:
 - Parcelou registra „C“, parc. č. 346/3, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 19 m², v spoluvlastníckom podiele 1/1 vzhľadom k celku,
 - Parcelou registra „C“, parc. č. 346/4, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 5 m², v spoluvlastníckom podiele 1/1 vzhľadom k celku

v časti B-LV

Mária Frey, rod. Kosecová

Trvale bytom: Fluhweg 4, 4145 Gempen, Švajčiarsko

Dátum nar.:

Štátna príslušnosť: Švajčiarsko

V spoluvlastníckom podiele 1/1 vzhľadom k celku

Titul nadobudnutia: Zmluva o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnosti.

7. Na základe dohody Zmluvných strán návrh na vklad vlastníckeho práva adresovaný Okresnému úradu Pezinok, katastrálnemu odboru podá Prevádzajúci, ak sa osobitne Zmluvné strany nedohodnú inak, a správny poplatok za podanie návrhu uhradí Nadobúdateľ, a to najneskôr do 3 dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Okresný úrad Pezinok, katastrálny odbor nepovolí zápis vlastníckeho práva k Predmetu prevodu v prospech Nadobúdateľa v lehote na povolenie vkladu vlastníckeho práva v súlade so zákonom, t.j. konanie o povolení vkladu z akéhokoľvek dôvodu preruší alebo zastaví, sú Zmluvné strany povinné dohodnúť sa, akým spôsobom budú vzniknutú situáciu ďalej riešiť. Zmluvné strany sú ďalej pre takýto prípad povinné poskytnúť si všetku potrebnú súčinnosť tak, aby bol naplnený účel uzatvorenia tejto Zmluvy.

ČLÁNOK VIII.

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek z nich je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak nadobudne právoplatnosť rozhodnutie Okresného úradu Pezinok, katastrálneho odboru, ktorým sa rozhodne o návrhu na vklad vlastníckeho práva k Predmetu prevodu v prospech Nadobúdateľa inak ako povolením vkladu, alebo ak sa povolí vklad vlastníckeho práva k Predmetu prevodu len čiastočne; tým nie je dotknuté právo Prevádzajúceho ani Nadobúdateľa odstúpiť od tejto Zmluvy v iných prípadoch, ktoré ustanovuje zákon alebo táto Zmluva.
2. Odstúpenie od Zmluvy musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpenie je odstupujúca zmluvná strana povinná doručiť druhej zmluvnej strane osobne alebo doporučené poštou.

3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade zániku tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v zákone alebo v tejto Zmluve alebo ak bude Zmluva na základe právoplatného rozhodnutia súdu určená za neplatnú (všetko spolu ďalej „Zánik zmluvy“) urobia vo vzájomnej súčinnosti všetko potrebné pre to, aby sa pokiaľ možno v čo najkratšom čase dosiahol ten právny stav, ktorý existoval pred uzavretím tejto Zmluvy a aby sa vysporiadali všetky nároky vzniknuté z titulu Zániku zmluvy.
4. V prípade, ak dôjde k Zániku zmluvy s účinkami ex tunc (t. j. od počiatku), na základe dohody Zmluvných strán sa má za to, že právnym titulom užívania Predmetu prevodu Nadobúdateľom od právoplatnosti rozhodnutia Okresného úradu Pezinok, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu do katastra nehnuteľností v prospech Nadobúdateľa do momentu Zániku zmluvy bolo bezodplatné užívanie Predmetu prevodu Nadobúdateľom.
5. V prípade, ak dôjde k Zániku zmluvy, je zmluvná strana, ktorej pred Zánikom zmluvy poskytla plnenie druhá zmluvná strana, povinná toto plnenie vrátiť, a to najmä Prevádzajúci je povinný vrátiť Nadobúdateľovi kúpnu cenu podľa tejto Zmluvy a Nadobúdateľ je povinný vykonať všetky kroky potrebné k zápisu vlastníckeho práva Prevádzajúceho k Predmetu prevodu do katastra nehnuteľností.
6. V prípade, ak dôjde k Zániku zmluvy sa Nadobúdateľ zaväzuje Predmet prevodu odovzdať Prevádzajúcemu do 3 (troch) dní odo dňa, kedy sa o Zániku zmluvy dozvedel. Do času riadneho odovzdania Predmetu prevodu je titulom užívania Predmetu prevodu Nadobúdateľom bezodplatné užívanie Predmetu prevodu.

ČLÁNOK IX.

Doručovanie

1. Výzva, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon (ďalej len „Výzva“) jednej zmluvnej strany (ďalej len „Odosielateľ“) sa považuje za doručenie druhej zmluvnej strane (ďalej len „Adresát“), ak bola uskutočnená osobne alebo doporučenou zásielkou na adresu Adresáta uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú má Adresát registrovanú ako svoje sídlo v obchodnom registri. Výzva sa považuje za doručenie dňom, v ktorom Adresát zásielku prevzal alebo odmietol prevziať alebo dňom, v ktorý sa zásielka zaslaná na adresu Adresáta po márnom uplynutí úložnej lehoty vrátila späť Odosielateľovi, a to aj v prípade, ak bude na vrátenej zásielke uvedený údaj „adresát neznámy“. Ak bola Výzva zasielaná e-mailom alebo doručovaná osobne v pracovný deň v čase do 16.00 hod., považuje sa za doručenie v momente úspešného prenosu, resp. doručenia, ak sa tieto udiali v čase do 16.00 hod. pracovného dňa, inak v nasledujúci pracovný deň.
2. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie Výzvy a ktoré nie sú zverejnené v obchodnom registri, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretia tejto Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla alebo miesta podnikania, bankového spojenia, vstup do konkurzného konania, reštrukturalizácie alebo likvidácie ktorejkoľvek zmluvnej strany. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat', že neobdržala akúkoľvek Výzvu, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

ČLÁNOK X.
Záverečné ustanovenia a odkladacia podmienka

1. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý je považovaný za originál.
2. Táto Zmluva môže byť zmenená len formou písomných dodatkov po ich predchádzajúcom odsúhlasení obidvoma Zmluvnými stranami.
3. Táto Zmluva predstavuje komplexnú dohodu medzi Zmluvnými stranami a nahrádza všetky predchádzajúce vyhlásenia, zmluvy a porozumenia, či už ústne alebo písomné.
4. Neuplatnenie alebo oneskorené uplatnenie akéhokoľvek práva alebo právomoci v súvislosti s touto Zmluvou sa nebude považovať za vzdanie sa takéhoto práva, ani jednotlivé alebo čiastočné uplatnenie práva nebude brániť následnému alebo ďalšiemu uplatneniu takéhoto práva, alebo uplatneniu akéhokoľvek iného práva.
5. Táto Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Na práva a povinnosti explicitne neupravené touto Zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky. Práva a povinnosti uložené touto Zmluvou, ako i pojmy ňou používané, sa budú vykladať a aplikovať v súlade s príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, ako aj obchodných zvyklostí a praxe. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že pre prípadné spory vyplývajúce z predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcich úplne porozumeli a zavazujú sa ich v celom rozsahu bezvýhradne plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, ako aj prostá akéhokoľvek omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť v súlade s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Vecno-právne účinky prevodu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu v prospech Nadobúdateľa nastáva dňom povolenia vkladu vlastníckeho práva k Predmetu prevodu do katastra nehnuteľností v prospech Nadobúdateľa.

V Dubovej, dňa 7.11.2022

24.10.2022

Za Prevádzajúceho:

Za Nadobúdateľa:

Podpísané v.r.

Podpísané v.r.

Obec Dubová
Ludovít Ružička, starosta

Mária Frey

Spis: 247/2022-1043

Zverejnená: 7.11.2022

Účinná od: 8.11.2022